



## EIN GLÄUBIGER IST WIE EINE INSEL

SAARE VOIMALIKKUSEST / POSSIBILITY OF AN ISLAND

Vor 100 Jahren hat man auf der Insel Ruhnu neben der Kirche aus Holz eine größere aus Stein erbaut, weil die alte zu klein geworden war. Wenn der Pfarrer heute seinen Adventsgottesdienst abhält, bleibt die Kirche leer.

*On the Island of Ruhnu, a larger church was built of stone next to the wooden one 100 years ago, because the old one had become too small. But today the church is empty when the priest celebrates the advent liturgy.*

**Marianne Körver**, geboren 1980, ist Absolventin der Universität Tallinn sowie der Baltischen Film- und Medienschule, wo sie im Hauptfach Filmkunst studierte. Sie war 2010 mit dem Filmporträt „Erkki-Sven Tüür: Sinfonie in 7 Etüden“ in Lübeck vertreten.

*Marianne Körver, born in 1980, graduated from Tallinn University and the Baltic Film and Media School, where she studied film art. She was represented at the 2010 NFL with "Erkki-Sven Tüür: Symphony on 7 Motifs".*

## QUELLEN DER KRAFT

VOIMANLÄHDE / SOURCES OF STRENGTH

Jährlich erkranken in Finnland 4.700 Frauen an Krebs. 850 erliegen ihm. Drei Frauen, darunter eine Mutter von drei kleinen Kindern, sprechen über das Leben mit der tückischen Krankheit.

*4,700 Finnish women fall ill with cancer every year. 850 of them die of it. Three of them, including a mother of three, speak of their lives with this treacherous disease.*

**Katja Gauriloff**, geboren 1972, dreht seit 1998 Dokumentarfilme und wurde bei den NFL 2012 für „Canned Dreams“ ausgezeichnet, **Joonas Berghäll**, 1977 geboren und seit 1998 Produzent, bei den NFL 2010 für „Steam of Life“.

*Katja Gauriloff, born in 1972, has been making documentaries since 1998 and received an award at the NFL 2012 for "Canned Dreams". Joonas Berghäll, born in 1977, has been a producer since 1998. Produced, participated at NFL 2010 with "Steam of Life".*

### Deutsche Premiere

Estland 2013, 30 Min., estn. OF, engl. UT

R: Marianne Körver K: Mart Taniel P: Marianne Körver, Klaasmeri F: Estonian Film Institute

Mi 30.10.  
23:00h  
Koki

Sa 2.11.  
11:15h  
CS6

### Int. Premiere

Finnland 2013, 28 Min., finn. OF, engl. UT

R: Joonas Berghäll, Katja Gauriloff B: Joonas Berghäll, Katja Gauriloff, Anna Nykyri K: Jani Kumpulainen F.S.C. P: Joonas Berghäll, Oktober 0Y

Do 31.10.  
20:00h  
Koki

Fr 1.11.  
14:15h  
CS6